



**PARLEMENT  
DE LA RÉGION DE  
BRUXELLES-CAPITALE**

\_\_\_\_\_

**Compte rendu intégral**

\_\_\_\_\_

**Séance plénière du  
VENDREDI 28 OCTOBRE 2005**  
(séance de l'après-midi)

\_\_\_\_\_

**BRUSSELS  
HOOFDSTEDELIJK  
PARLEMENT**

\_\_\_\_\_

**Integraal verslag**

\_\_\_\_\_

**Plenaire vergadering van  
VRIJDAG 28 OKTOBER 2005**  
(namiddagvergadering)

\_\_\_\_\_

---

Le **Compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité du service des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

Het **Integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

**SOMMAIRE****INHOUD**

EXCUSÉS	5	VERONTSCHULDIGD	5
QUESTIONS D'ACTUALITÉ	5	DRINGENDE VRAGEN	5
- de M. Didier Gosuin	6	- van de heer Didier Gosuin	6
à Mme Françoise Dupuis, secrétaire d'Etat à la Région de Bruxelles-Capitale, chargée du Logement et de l'Urbanisme,		aan mevrouw Françoise Dupuis, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bevoegd voor Huisvesting en Stedenbouw,	
concernant "la mise en oeuvre de certains projets de logements sociaux à Jette, Uccle, Neder-over-Hembeek et Molenbeek".		betreffende "de uitvoering van een aantal sociale woonprojecten in Jette, Ukkel, Neder-over-Heembeek en Molenbeek".	
Question d'actualité jointe de M. Denis Grimberghs,	6	Toegevoegde dringende vraag van de heer Denis Grimberghs,	6
concernant "la mise en oeuvre du Plan logement".		betreffende "de uitvoering van het huisvestingsplan".	
- de M. Jean-Luc Vanraes	11	- van de heer Jean-Luc Vanraes	11
à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement,		aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,	
concernant "l'influence de la fiscalité locale sur l'implantation d'entreprises en Région de Bruxelles-Capitale".		betreffende "de invloed van de lokale fiscaliteit op de vestiging van ondernemingen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest".	

- de M. Joël Riguelle	14	- van de heer Joël Riguelle	14
à M. Emir Kir, secrétaire d'Etat à la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Propreté publique et des Monuments et Sites,		aan de heer Emir Kir, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bevoegd voor Openbare Netheid en Monumenten en Landschappen,	
concernant la "réforme des procédures en matière de protection du patrimoine".		betreffende "de herziening van de procedures inzake de bescherming van het erfgoed".	
- de M. Serge de Patoul	16	- van de heer Serge de Patoul	16
à M. Benoît Cerexhe, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, de la Recherche scientifique, de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente,		aan de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Wetenschappelijk Onderzoek, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,	
concernant "un projet d'accord de coopération entre la Région bruxelloise et la Région flamande en matière d'emploi".		betreffende "het ontwerp van samenwerkingsovereenkomst tussen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en het Vlaams Gewest inzake werkloosheid".	
- de M. Josy Dubié	18	- van de heer Josy Dubié	18
à M. Guy Vanhengel, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures,		aan de heer Guy Vanhengel, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,	
concernant « les accords de coopération entre la Région bruxelloise et la République islamique d'Iran ».		betreffende "de samenwerkingsovereenkomsten tussen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de Islamitische Republiek Iran".	
- de M. Alain Daems	20	- van de heer Alain Daems	20
à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement,		aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,	

à M. Benoît Cerexhe, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, de la Recherche scientifique, de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente,

et à Mme Evelyne Huytebroeck, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'Eau,

concernant "la surveillance par hélicoptère réalisée par la Chambre de Commerce lors de la grève du 28 octobre 2005".

aan de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Wetenschappelijk Onderzoek, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

en aan mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid,

betreffende "het toezicht per helikopter door de Kamer van Koophandel tijdens de staking van 28 oktober 2005".

#### QUESTIONS ORALES

22

#### MONDELINGE VRAGEN

22

- de M. Willem Draps

23

- van de heer Willem Draps

23

à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement,

concernant «le non-respect de l'article 16 du COBAT concernant le Plan Régional de Développement».

aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

betreffende "de niet-naleving van artikel 16 van het BWRO betreffende het gewestelijk ontwikkelingsplan".

- de M. Yaron Pesztat

29

- van de heer Yaron Pesztat

29

à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement,

concernant «le déménagement de l'Institut Géographique National».

aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

betreffende "de verhuizing van het Nationaal Geografisch Instituut".

---

VOTES NOMINATIFS

29

- sur l'ensemble du projet d'ordonnance portant assentiment à l'avenant du 12 février 2004 à l'Accord de coopération du 4 juillet 2000 entre l'Etat, les Régions et la Communauté germanophone relatif à l'économie sociale (nos A-180/1 et 2 - 2004/2005).

NAAMSTEMMINGEN

29

- over het geheel van het ontwerp van ordonnantie houdende instemming met de avenant van 12 februari 2004 bij het Samenwerkingsakkoord van 4 juli 2000 tussen de Staat, de Gewesten en de Duitstalige Gemeenschap betreffende de sociale economie (nrs A-180/1 en 2 - 2004/2005).

PRÉSIDENCE DE **M. ÉRIC TOMAS**, PRÉSIDENT  
VOORZITTERSCHAP VAN **DE HEER ÉRIC TOMAS**, VOORZITTER

- *La séance est ouverte à 14h32.*

### EXCUSÉS

**M. le président.**- Ont prié d'excuser leur absence :

- M. Christos Doulkeridis, pour raisons de santé ;
- M. Jos Chabert, en mission officielle pour le Comité des régions ;
- Mmes Sfia Bouarfa et Françoise Schepmans, en mission à l'étranger pour la Communauté française ;
- M. Alain Destexhe ;
- M. Jan Béghin, participant à la conférence RETIS ;
- M. Frederic Erens, à l'étranger ;
- Mme Marion Lemesre, pour raisons de santé ;
- Mme Fatima Moussaoui ;
- M. Mohamed Azzouzi, en mission à l'étranger pour le Parlement bruxellois.

### QUESTIONS D'ACTUALITÉ

- *De vergadering wordt geopend om 14.32 uur.*

### VERONTSCHULDIGD

**De voorzitter.**- Verontschuldigen zich voor hun afwezigheid:

- de heer Christos Doulkeridis, om gezondheidsredenen;
- de heer Jos Chabert, op officiële dienstreis voor het Comité van de Regio's;
- mevrouw Sfia Bouarfa en mevrouw Françoise Schepmans, op buitenlandse dienstreis voor de Franse Gemeenschap;
- de heer Alain Destexhe;
- de heer Jan Béghin, wegens deelname aan de RETIS-conferentie;
- de heer Frederic Erens, in het buitenland;
- mevrouw Marion Lemesre, om gezondheidsredenen;
- mevrouw Fatima Moussaoui;
- de heer Mohamed Azzouzi, in het buitenland, in opdracht van het Brussels Parlement.

### DRINGENDE VRAGEN

**M. le président.**- L'ordre du jour appelle les questions d'actualité.

**QUESTION D'ACTUALITÉ DE M. DIDIER GOSUIN**

**À MME FRANÇOISE DUPUIS,  
SECRÉTAIRE D'ÉTAT À LA RÉGION DE  
BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DU  
LOGEMENT ET DE L'URBANISME,**

**concernant "la mise en oeuvre de certains  
projets de logements sociaux à Jette, Uccle,  
Neder-over-Hembeek et Molenbeek".**

**QUESTION D'ACTUALITÉ JOINTE DE M.  
DENIS GRIMBERGHS,**

**concernant "la mise en oeuvre du Plan  
logement".**

**M. le président.**- La parole est à M. Gosuin.

**M. Didier Gosuin.**- Rassurez-vous : je ne serai point aussi agressif que le furent les membres de votre majorité. Etant un gentleman, je me permets simplement de relever un certain nombre de "couacs" au niveau du pararéional dont vous avez la gestion.

Je constate que les projets qui ont été lancés sont loin de recueillir une grande adhésion dans vos rangs. On parle de médiocrité, de cahiers des charges ficelés à la hâte... Je lis également que l'un des partenaires de votre majorité propose - je ne me prononce pas ici sur le bien-fondé de sa proposition - de revoir les cahiers des charges, de les scinder en construction et en entretien... Quant à vous, je note que vous gardez une vision très expérimentale de l'opération que vous avez lancée.

Cette question d'actualité sera sans doute prolongée par une interpellation, vu l'importance d'un tel projet, même si j'ai sans doute fait un lapsus prémonitoire la semaine passée en parlant de 70 et non de 700 logements. J'étais donc presque, implicitement, dans la vérité par rapport à

**De voorzitter.**- Aan de orde zijn de dringende vragen.

**DRINGENDE VRAAG VAN DE HEER  
DIDIER GOSUIN**

**AAN MEVROUW FRANÇOISE DUPUIS,  
STAATSSECRETARIS VAN HET BRUS-  
SELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST,  
BEVOEGD VOOR HUISVESTING EN  
STEDENBOUW,**

**betreffende "de uitvoering van een aantal  
sociale woonprojecten in Jette, Ukkel,  
Neder-over-Hembeek en Molenbeek".**

**TOEGEVOEGDE DRINGENDE VRAAG  
VAN DE HEER DENIS GRIMBERGHS,**

**betreffende "de uitvoering van het  
huisvestingsplan".**

**De voorzitter.**- De heer Gosuin heeft het woord.

**De heer Didier Gosuin** (in het Frans).- *De kritiek van uw meerderheidspartners was niet mals: middelmatigheid, haastig opgestelde bestekken,... Een partner heeft zelfs voorgesteld de bestekken te herzien en afzonderlijke bestekken op te stellen voor de bouw en het onderhoud.*

*Deze dringende vraag zal waarschijnlijk worden gevolgd door een interpellatie, gezien het belang van dit project. Vorige week heb ik het per vergissing gehad over 70 in plaats van 700 woningen. Ik bleek echter dichterbij de realiteit te zitten dan ik dacht.*

*Zult u opnieuw van nul beginnen door de bestekken te herzien en ze op te splitsen of zult u daarentegen de ingezette procedure voortzetten en de zwakheden bijsturen, zodat de projecten alsnog aan de normen van het huisvestingsplan voldoen?*



l'actualité telle que relatée dans les médias.

Avez-vous décidé de donner droit à la demande de l'un de vos partenaires de la majorité, c'est-à-dire de revoir, réécrire et repréciser vos cahiers des charges et de les scinder en entretien et en construction ? Bref, recommenceriez-vous à zéro ? Ou bien avez-vous l'intention d'aller vraiment jusqu'au bout de votre procédure et de déceler les failles avant de recommencer, si nécessaire, les projets de façon à rencontrer le Plan logement tel qu'arrêté sous le précédent gouvernement ?

**M. le président.**- La parole est à M. Grimberghs pour sa question d'actualité jointe.

**M. Denis Grimberghs.**- J'irai dans le même sens que M. Gosuin. Mme la secrétaire d'Etat, j'ai bien lu dans la presse quelques critiques ou exposés de la situation créée par le fait qu'un certain nombre de projets tels que préparés devront être retravaillés.

J'ai également lu que vous aviez indiqué qu'il y avait certes un temps consacré à l'évaluation, mais que nous n'y étions pas encore arrivés. Néanmoins, il y a une volonté de voir ces projets aboutir d'urgence, tant dans votre chef que dans celui des Bruxelloises et Bruxellois qui souhaitent que le parc de logements publics puisse s'accroître dans leur Région.

Même si le moment de l'évaluation n'est pas encore là, quelle leçon va-t-on tirer de la difficulté révélée par l'appel d'offres quant à la capacité du marché de travailler au prix annoncé par vous et votre prédécesseur ? Il s'agirait de trouver des partenaires privés pour construire les logements publics dans de bonnes conditions. M. Gosuin l'avouera sans doute : cette idée ne date pas d'aujourd'hui puisqu'elle avait déjà été émise dans le cadre du gouvernement précédent.

Elle avait néanmoins suscité un peu de scepticisme, car on se demandait si les partenaires privés pouvaient suivre. Aujourd'hui, nous disposons de certaines indications qui montrent que cela n'est pas simple. Comment voyez-vous les perspectives qui permettront de rencontrer les objectifs du gouvernement dans des coûts soutenables et avec des partenaires qu'il reste à trouver ?

**De voorzitter.**- De heer Grimberghs heeft het woord voor zijn toegevoegde dringende vraag.

**De heer Denis Grimberghs (in het Frans).**- *U wilt dat die projecten zo snel mogelijk worden verwezenlijkt, dat willen de Brusselaars ook. Een aantal projecten zouden echter moeten worden herwerkt. Volgens u is het nog te vroeg om een evaluatie op te maken, maar misschien kunt u lessen trekken uit het feit dat uit de offerteaanvraag is gebleken hoe moeilijk het is de projecten uit te voeren tegen de door u en uw voorganger aangekondigde prijs.*

*Het idee om openbare gebouwen op te trekken met de hulp van de privé-sector werd al door de vorige regering geopperd. Het idee werd toen met het nodige scepticisme onthaald, omdat men zich afvroeg of de privé-partners zouden kunnen volgen. Vandaag hebben we het bewijs gekregen dat dit niet eenvoudig is.*

*Hoe is de regering van plan de nodige partners aan te trekken om haar doelstellingen tegen een aanvaardbare kostprijs uit te voeren?*

**M. le président.** - La parole est à Mme Dupuis.

**Mme Françoise Dupuis, secrétaire d'Etat.** - Je voudrais rappeler brièvement certains points afin de contextualiser la discussion et montrer que l'on peut aller vite sans se précipiter pour autant.

Le gouvernement a déclaré qu'il offrirait cinq mille logements publics, moyens et sociaux, sur la base du plan logement. Ce plan prévoyait des innovations dans la manière d'agir publiquement. Lesdites innovations passent par des marchés de promotion. En eux-mêmes, ceux-ci ne sont pas une innovation. Néanmoins, ils ne sont pas habituellement utilisés par la société régionale du logement.

Nous avons pris toutes les précautions utiles et nécessaires. Le gouvernement a arrêté le programme ainsi qu'une première phase expérimentale correspondant aux six sites à équiper. Le principe du marché de promotion a donc été arrêté, de même que l'endroit, le cadastre et le programme de logements (nombre de chambres, etc. ) monté avec nos partenaires. On a donc travaillé à la cession des terrains, à l'élaboration du programme et à toutes les conventions. On a ensuite lancé, au début du mois de juillet, les marchés de promotion.

A ce stade, nous savions que l'une ou l'autre personne mettait en cause ces décisions. Mais il s'agit là d'un autre problème, étant donné que ces décisions ont été prises par la majorité. Inutile de dire qu'elles n'ont pas été prises indépendamment du conseil d'administration de la Société de Logement de la Région de Bruxelles-Capitale (SLRB). Celui-ci a systématiquement arrêté les cahiers des charges, les lieux, le règlement d'ordre intérieur et la composition du jury, d'autres aspects du dossier : bref les divers éléments de cette procédure.

En outre, j'ai toujours dit que le moment crucial serait celui où l'on évaluerait les propositions. Si je ne m'abuse, on a reçu à peu près une quinzaine de projets pour ces six sites. D'emblée, certains n'ont pu être retenus parce que leurs auteurs ne pouvaient pas être agréés, ce qui est classique. D'autres ont suivi les méandres du jury, ont été soumis à la comparaison et à d'autres aspects analogues de la procédure.

Je ne souhaite pas me prononcer sur l'évaluation

**De voorzitter.** - Mevrouw Dupuis heeft het woord.

**Mevrouw Françoise Dupuis, staatssecretaris (in het Frans).** - *In het huisvestingsplan kondigt de regering aan dat er vijfduizend woningen komen. Daarvoor wordt op een nieuwe manier te werk gegaan, onder meer door middel van opdrachten bij wege van een promotieovereenkomst. Op zich zijn dergelijke opdrachten geen nieuwigheid, maar ze werden zelden gebruikt door de Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij (BGHM).*

*We hebben alle voorzorgen genomen. De regering heeft een besluit uitgevaardigd waarin de praktische organisatie van de opdrachten bij wege van een promotieovereenkomst met onze privé-partners wordt geregeld. We hebben de overdracht van de terreinen, de uitwerking van het programma en alle overeenkomsten geregeld en vervolgens, begin juli, zijn de opdrachten bij wege van een promotieovereenkomst van start gegaan.*

*Hier en daar klonk er kritiek. Alle beslissingen werden door de BGHM genomen.*

*Ik heb altijd gezegd dat de evaluatie van de voorstellen van cruciaal belang zou zijn. Als ik me niet vergis, hebben we ongeveer vijftien voorstellen ontvangen voor de zes terreinen. Sommige plannen werden geweigerd, omdat de indieners niet in aanmerking kwamen voor het project, de andere zijn gewikt en gewogen door de jury.*

*Ik wil me nog niet uitspreken over de evaluatie van de projecten zolang de procedure nog lopende is. Eén project zit in een onderhandelingsprocedure, twee andere projecten zijn verworpen, zodat ze de procedure opnieuw moeten volgen. In het ene geval beantwoordde de kwaliteit niet aan onze verwachtingen, in het andere geval was een van de partners van oordeel dat er te weinig rekening werd gehouden met personen met een beperkte mobiliteit.*

*Over al deze zaken is niet in de pers bericht, maar het is wel degelijk de realiteit. Een ander project is uitgesteld en nog een ander zit nog in de onderhandelingsprocedure. Daarover zal ik me dus nog niet uitspreken. Ik weiger een project in gevaar te brengen door er openlijk kritiek op te uiten in de pers. We hebben de zaak door een jurist laten onderzoeken en het is gelukkig niet zo dat elke vertraging bezwaarlijk is. Desalniettemin*

tant que la procédure n'est pas terminée. Elle ne l'est pas puisqu'un projet a été attribué. Cela démontre d'ailleurs que tout n'est pas à écarter. Un autre projet, pour les gabarits, est en procédure négociée, ce qui est somme toute assez normal. Deux projets ont été rejetés et vont donc être relancés, l'un de manière nette parce qu'il n'était pas de qualité suffisante au regard de nos exigences, l'autre parce qu'il ne satisfaisait pas l'un des partenaires, étant donné qu'il n'était pas suffisamment accessible aux personnes à mobilité réduite.

Tout cela ne figure pas dans la presse, mais correspond pourtant à la réalité. Un autre projet est reporté et un autre est en cours de procédure. Pour des raisons déontologiques évidentes, je ne me prononcerai pas à ce sujet tant que la procédure est en cours. Je me refuse à agir comme ceux qui ont pris le risque de faire capoter le projet en expliquant leurs réticences ou leurs réserves à la presse. Leur attitude est très dangereuse. Heureusement, nous avons fait analyser l'ensemble par un juriste et il apparaît qu'il n'y a pas péril en la demeure. Nous discutons cependant de ce qui est susceptible de fragiliser le dossier.

En conclusion, la variable du prix sera effectivement à examiner. En effet, un prix pour 5.000 logements ne saurait être le même qu'un prix pour 50. Or, nous sommes à Bruxelles et nous n'allons pas réaliser d'un coup 5.000 logements, au même endroit et avec le même opérateur. Il faut être raisonnable.

Ces divers aspects suffisent à justifier la discussion. Celle-ci aura lieu, mais vous me permettrez d'attendre que le conseil ait pris une décision sur chacun des projets proposés. Non, il ne sont pas de mauvaise qualité.

Pour chaque site, il y avait au moins un projet de très bonne qualité. Mais, en effet, les prix ne correspondaient pas totalement à nos attentes. C'est inhabituel, et cela se discute.

**M. le président.** - La parole est à M. Gosuin.

**M. Didier Gosuin.** - Je remercie la ministre à ce stade-ci. Je comprends qu'elle défende son projet. Cependant, je demanderais que l'on fasse un peu plus de communication positive au sein de la majorité. Car chaque jour nous apporte son lot d'informations, et elles ne semblent pas confirmer

*overleggen we over factoren die de huisvestingsprojecten in het gedrang kunnen brengen.*

*We moeten het variabele gedeelte van de prijs onderzoeken. Als we 5.000 woningen bouwen, is de kost per woning niet dezelfde als wanneer we er 50 laten bouwen. We moeten redelijk blijven: het zal niet mogelijk zijn om die 5.000 woningen in een keer door dezelfde projectontwikkelaar te laten optrekken.*

*Het debat zal gevoerd kunnen worden wanneer de raad een beslissing heeft genomen.*

*Voor elk terrein was er minstens een project van goede kwaliteit. De prijzen voldeden echter niet aan onze verwachtingen. Daar wordt over gepraat.*

**De voorzitter.** - De heer Gosuin heeft het woord.

**De heer Didier Gosuin** *(in het Frans).* - *Ik begrijp dat de minister haar project verdedigt. Wij krijgen nochtans dagelijks informatie die niet strookt met haar verwachtingen.*

*U blijft dus bij uw standpunt.*

votre volonté.

Je prends acte que vous souhaitiez en rester pour le moment à votre position.

**Mme Françoise Dupuis, secrétaire d'Etat.**- La procédure est en cours.

**M. Didier Gosuin.**- Vous savez, je ne suis qu'un simple notaire de vos débats contradictoires. Simplement, je voudrais que tout ceci se passe dans la plus grande transparence. Je souhaiterais que, le cas échéant, en commission du Logement, nous puissions bien étudier les cahiers des charges et bien en débattre pour en tirer les leçons positives et négatives. En effet, vous avez raison : nul n'est à l'abri d'un échec ; et quand on innove, il faut essayer les plâtres.

Je vous suggère d'associer la commission du Logement à une réflexion sur les procédures et les cahiers de charges aux fins d'une amélioration et pour atteindre l'objectif du gouvernement.

**M. le président.**- La parole est à M. Grimberghs.

**M. Denis Grimberghs.**- Je prends acte du fait que mon collègue ne cherche pas à mettre de l'huile sur le feu. Donc, tout va bien. Je ne voudrais pas lui donner l'impression qu'il doit être le notaire de je ne sais quelles contradictions qui existeraient entre nous. Il n'y a rien à noter ; je vous rassure tout de suite.

**M. Didier Gosuin.**- Je lis les journaux tous les jours. Cela me suffit.

**M. Denis Grimberghs.**- M'avez-vous entendu dans les journaux à ce sujet ? Je prends acte de ce que vous avez dit, Mme la ministre. Il est utile de ne pas perturber le jeu en cours de partie ; il est déjà perturbé, n'en rajoutons pas. Il n'empêche qu'il serait opportun de tirer, à un moment, les leçons de ce qui a été mis en chantier. Quant à moi, je ne me plaindrais pas du fait qu'il pourrait y avoir demain une diversité d'opérateurs, pour autant que celle-ci ait un effet sur le prix. C'est sans doute le sens même d'un appel d'offres.

**Mevrouw Françoise Dupuis, staatssecretaris (in het Frans).**- *De procedure loopt.*

**De heer Didier Gosuin (in het Frans).**- *Ik neem gewoon akte van de tegenstrijdige uitspraken binnen de meerderheid. U hebt gelijk: wie wil vernieuwen, moet de spits afbijten en dat kan altijd mislukken.*

*In ieder geval moet dit alles zo transparant mogelijk worden geregeld. We zouden in de commissie voor Huisvesting het bestek kunnen bestuderen en zoeken naar een manier om de doelstellingen van de regering te bereiken.*

**De voorzitter.**- De heer Grimberghs heeft het woord.

**De heer Denis Grimberghs (in het Frans).**- *Het is goed dat mijn collega de zaken niet op de spits drijft. Die zogenaamde tegenstrijdigheden vallen overigens heel goed mee.*

**De heer Didier Gosuin.**- *Wat ik elke dag in de krant lees, volstaat.*

**De heer Denis Grimberghs (in het Frans).**- *Heb ik hierover iets gezegd in de krant? Ik neem akte van de woorden van de minister. De huidige ontwikkeling moet niet nodeloos verder worden bemoeilijkt. We moeten wel lessen trekken uit de huidige evolutie van de energiemarkt. Ik ben niet gekant tegen meerdere operatoren, als dat de energieprijns doet dalen. Daarom ook is een offerteaanvraag zinvol.*

**QUESTION D'ACTUALITÉ DE M. JEAN-LUC VANRAES**

**À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA RÉNOVATION URBAINE, DU LOGEMENT, DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,**

**concernant "l'influence de la fiscalité locale sur l'implantation d'entreprises en Région de Bruxelles-Capitale".**

**M. le président.**- M. Kir, secrétaire d'Etat, répondra au nom de M. Picqué, ministre-président.

La parole est à M. Vanraes.

**M. Jean-Luc Vanraes** (en néerlandais).- *Une étude interuniversitaire traitant de l'influence de la fiscalité sur l'implantation des entreprises m'a incité à poser cette question. Le ministre-président soutient que la fiscalité n'aurait aucune influence sur l'implantation ou le départ des entreprises, ce que réfute cette étude, qui souligne combien celle-ci influence les entreprises de services, le plus souvent concernées par les départs, et qui occupent 70% des Bruxellois actifs.*

*M. Picqué compte également dresser un inventaire de toutes les taxes communales, lesquelles s'avèreraient être au nombre de huit cents !*

*Mettons-nous dans la peau de l'investisseur, soucieux de la sécurité pour les infrastructures, de l'accessibilité, mais exigeant en termes de transparence de la fiscalité.*

*M. Picqué n'a pas répondu à cette question que j'avais déjà posée au cours des débats qui ont suivi la déclaration gouvernementale. J'aimerais cette fois obtenir une réponse.*

*Il apparaît que le ministre-président envisage une sorte de fonds d'investissement. Avec quel argent ? A quoi servira-t-il ? L'objectif consiste-t-il à offrir*

**DRINGENDE VRAAG VAN DE HEER JEAN-LUC VANRAES**

**AAN DE HEER CHARLES PICQUÉ, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STADSVERNIEUWING, HUISVESTING, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,**

**betreffende "de invloed van de lokale fiscaliteit op de vestiging van ondernemingen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest".**

**De voorzitter.**- De Heer Kir, staatssecretaris, zal antwoorden in naam van de Heer Picqué, minister-president.

De heer Vanraes heeft het woord.

**De heer Jean-Luc Vanraes.**- Ik stel mijn vraag naar aanleiding van een interuniversitaire studie over de invloed van de fiscaliteit op de vestiging van ondernemingen.

In de pers heb ik gelezen dat volgens minister-president Picqué fiscaliteit geen doorslaggevende factor is voor de vestiging of het vertrek van ondernemingen. Ik betwijfel dat. Uit de studie blijkt dat vooral in de dienstensector de fiscaliteit een grote rol speelt. Als er bedrijven vertrekken, zijn het vaak bedrijven uit de dienstensector, die 70% van de werkende Brusselaars te werk stelt.

Ik hoorde ook dat minister-president Picqué een inventaris wil laten opstellen van alle gemeentelijke belastingen. Ondertussen ben ik trouwens te weten gekomen dat het er niet minder dan 800 zijn! Laten we ons even inleven in de rol van een investeerder. Zo iemand wil zekerheid hebben over infrastructuur, toegankelijkheid enzovoort, maar eist vooral een transparante fiscaliteit.

Ik heb deze kwestie al aangehaald tijdens het debat over de regeringsverklaring. Minister-president Picqué heeft toen niet geantwoord op mijn vraag of hij bereid was om maatregelen te nemen

*une compensation aux communes en cas de suppression de certains impôts, ou uniquement à ne pas augmenter les impôts? Comment le gouvernement compte-t-il déterminer quelles communes bénéficieront de ce fonds?*

**M. le président.** - La parole est à M. Kir.

**M. Emir Kir, secrétaire d'Etat (en néerlandais).** - *Je réponds au nom du ministre-président, souffrant.*

*Selon des études spécialisées, la fiscalité ne joue pas un rôle décisif dans le choix d'implantation d'une entreprise. Cependant, il nous faut faire preuve de prudence face à de telles conclusions. En effet, la charge fiscale a un impact différent selon la phase de développement d'une entreprise.*

*Le gouvernement a pour mission d'augmenter les avantages d'une implantation en Région bruxelloise. Il doit aussi répondre au prestige de la ville du fait de la présence d'institutions nationales, européennes et internationales.*

*Si l'aspect fiscal n'est pas décisif, il est cependant un élément important dans le choix des entreprises. Dès lors, le ministre-président a amorcé deux mesures importantes. La première consiste à améliorer l'information et la transparence des taxes communales via un site Internet.*

*Ensuite, un fonds de compensation fiscale a été mis en place. Ce fonds vise à réduire la fiscalité locale quand celle-ci freine la création d'entreprises. Mais il faut aussi consacrer de nouveaux moyens à un fonctionnement plus efficace des administrations communales. Sans porter préjudice à l'autonomie des communes, il faut développer un mécanisme de soutien aux communes qui souhaitent s'engager dans un processus d'allègement fiscal.*

*La collaboration avec les communes est primordiale pour la réussite d'un plan de simplification, de stabilisation, voire de réduction*

teneinde voor een meer eenduidige fiscaliteit te zorgen. Ik wil nu graag een antwoord.

Ik heb ook vernomen dat minister-president Picqué een soort van investeringsfonds wil oprichten. Met welk geld zal dat gebeuren? Waarvoor zal het dienen? Wordt het de bedoeling om gemeenten te compenseren voor de afschaffing van bepaalde belastingen, of is het enkel de bedoeling dat de belastingen niet stijgen? Hoe zal de regering bepalen welke gemeenten steun krijgen van het fonds?

**De voorzitter.** - De heer Kir heeft het woord.

**De heer Emir Kir, staatssecretaris.** - Mijnheer de voorzitter, ik antwoord in de plaats van de minister-president, die ziek is.

Uit gespecialiseerde studies blijkt dat fiscaliteit geen doorslaggevende rol speelt in de keuze van een onderneming om zich ergens te vestigen. Toch moeten we voorzichtig zijn met dergelijke conclusies, wat de minister-president ook bij de publicatie heeft aangegeven.

De fiscale druk heeft immers een verschillend effect naargelang van de ontwikkelingsfase van een onderneming, bijvoorbeeld wanneer het huurcontract verstrijkt, wanneer ze absoluut een andere lokatie moet vinden om uit te breiden of wanneer ze kampt met financiële moeilijkheden die een rationalisering van de uitgaven vereisen. De fiscale druk is dan één van de determinerende factoren.

Het is de taak van de regering om de voordelen van een vestiging in het Brussels Gewest te vergroten, zoals een betere toegankelijkheid. Ze moet ook inspelen op het prestige van de stad als gevolg van de aanwezigheid van nationale, Europese en internationale instellingen.

Het fiscaal aspect is dan misschien niet doorslaggevend, maar het is een belangrijk element in de keuze van de ondernemingen. Daarom heeft de minister-president de aanzet gegeven tot twee belangrijke maatregelen. Er wordt gezorgd voor betere informatie en transparantie over de gemeentelijke belastingen via een website waarop alle gemeentelijke heffingen vermeld staan. Daarnaast wordt het Fonds voor fiscale compensatie opgericht.

*de la charge fiscale.*

*La politique du gouvernement devra surtout être axée sur les taxes communales, qui constituent une lourde charge administrative, ou sur celles qui sont un frein à la dynamique économique et à l'emploi.*

*Il n'y a pas encore de décision définitive quant aux impôts à compenser. Nous devons évaluer quelle suppression de taxe est la mieux à même de relancer la dynamique économique. Cette analyse est en cours dans le cadre du champ fiscal du Contrat pour l'économie et l'emploi. Les premières mesures seront prises dans les prochains mois.*

**M. le président.**- Je rappelle que le temps de parole pour les questions d'actualité est limité à cinq minutes.

**M. Jean-Luc Vanraes** (*en néerlandais*).- *Le ministre a parlé pendant dix minutes.*

**M. le président.**- *Votre question a duré trois minutes. Le règlement vaut pour tout le monde.*

**M. Jean-Luc Vanraes** (*en néerlandais*).- *On veillera dès lors à l'application scrupuleuse du règlement.*

Dit fonds, dat in de beleidsverklaring werd aangekondigd, beoogt niet alleen de vermindering van de plaatselijke fiscaliteit als die een rem vormt op de oprichting van ondernemingen. Het moet bovendien nieuwe middelen besteden, waardoor de gemeentelijke instellingen efficiënt werken. Er moet een mechanisme worden gevonden dat, zonder afbreuk te doen aan de gemeentelijke autonomie, de gemeenten ondersteunt die zich willen engageren in het proces van verlichting van de fiscale druk.

De samenwerking met de gemeenten is absoluut noodzakelijk. Inderdaad, een plan met het oog op de vereenvoudiging, de stabilisatie, zelfs de vermindering van de fiscale druk kan pas slagen als de gemeenten zich bewust worden van het belang van de rol die zij hierin kunnen spelen.

Het beleid van de regering zal vooral gericht moeten zijn op de gemeentelijke belastingen die een zware administratieve last vormen of die de economische dynamiek en de werkgelegenheid afremmen.

Het gaat in de eerste plaats om de belastingen op kantoorruimte, computers, drijfkracht, reclameborden, verspreiding van reclamedrukwerk, enzovoort.

Er is nog niet definitief beslist om een bepaalde belasting te compenseren. We moeten eerst nagaan welke belasting het best kan worden afgeschaft om een economische dynamiek op gang te brengen. Momenteel is die analyse aan de gang in het kader van het fiscaal werkterrein van het Contract voor economie en tewerkstelling. De eerste maatregelen worden de komende maanden al genomen.

**De voorzitter** (*in het Frans*).- Ik herinner eraan dat de spreektijd voor dringende vragen beperkt is tot vijf minuten.

**De heer Jean-Luc Vanraes.**- De minister heeft tien minuten gesproken!

**De voorzitter.**- Uw vraag duurde ook al drie minuten. Het reglement geldt voor iedereen.

**De heer Jean-Luc Vanraes.**- We zullen vanaf nu waken over de zorgvuldige toepassing van het reglement.

**QUESTION D'ACTUALITÉ DE M. JOËL RIGUELLE**

**À M. EMIR KIR, SECRÉTAIRE D'ÉTAT  
À LA RÉGION DE BRUXELLES-  
CAPITALE, CHARGÉ DE LA PROPRIÉTÉ  
PUBLIQUE ET DES MONUMENTS ET  
SITES,**

**concernant la "réforme des procédures en  
matière de protection du patrimoine".**

**M. le président.**- La parole est à M. Joël Riguelle.

**M. Joël Riguelle.**- J'ai eu l'attention attirée par un document émanant de l'ARAU (Atelier de recherche et d'action urbaines) qui s'est étalé dans la presse sur un certain mécontentement vis-à-vis de décisions en matière de patrimoine. Quand j'ai reçu le document complet et que j'ai lu le titre "C'est le patrimoine et ses défenseurs qu'on assassine", je me suis dit que ses auteurs y allaient un peu fort.

Cela étant, notre préoccupation depuis un certain temps est d'avancer dans la réforme d'une série de procédures nous permettant à la fois de sauvegarder le patrimoine, tout en disposant de procédures claires pour chacun, que ce soit les décideurs ou les demandeurs. D'ailleurs, à l'époque, la CRMS (Commission royale des Monuments et des Sites) avait édité une petite note d'intention. En tant qu'acteurs premiers de la protection du patrimoine, nous devons en tenir compte. Je n'oublie pas avoir été parfois un peu critique par rapport aux lenteurs de la CRMS ou quelquefois de ses avis un peu particuliers.

Mais, dans ce domaine important pour la préservation du patrimoine, mon souci était de savoir où en était votre démarche. Une concertation s'est-elle installée avec l'ensemble du milieu, y compris avec la CRMS ? De quelle manière allez-vous peaufiner le travail ? Dans quelle échéance ?

**M. le président.**- La parole est à M. Kir.

**M. Emir Kir, secrétaire d'Etat.**- Je tiens avant tout à confirmer que nous travaillons à la réforme du patrimoine. Un projet d'ordonnance arrivera

**DRINGENDE VRAAG VAN DE HEER JOËL RIGUELLE**

**AAN DE HEER EMIR KIR,  
STAATSSECRETARIS VAN HET  
BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GE-  
WEST, BEVOEGD VOOR OPENBARE  
NETHEID EN MONUMENTEN EN  
LANDSCHAPPEN,**

**betreffende "de herziening van de  
procedures inzake de bescherming van het  
erfgoed".**

**De voorzitter.**- De heer Riguelle heeft het woord.

**De heer Joël Riguelle** (*in het Frans*).- *Het ARAU (Atelier de recherche et d'action urbaine) heeft zich in het openbaar beklagd over het patrimoniumbeleid.*

*We streven al enige tijd naar een hervorming die enerzijds voldoende waarborgen moet bieden voor de bescherming van het patrimonium en anderzijds moet leiden tot heldere procedures. In dat verband is ook de intentieverklaring relevant die de KCML (Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen) destijds heeft opgesteld. Ook al was ik soms kritisch tegenover de KCML, we moeten daar zeker rekening mee houden.*

*Mijnheer de staatssecretaris, hoe staat het met uw plannen? Pleegt u overleg met alle betrokkenen, ook de KCML? Tegen wanneer wil u de procedures hebben bijgeschaafd?*

**De voorzitter.**- De heer Kir heeft het woord.

**De heer Emir Kir, staatssecretaris** (*in het Frans*).- *We werken inderdaad aan een hervorming van het patrimonium. Binnenkort*



bientôt sur la table du gouvernement.

Je m'étonne ici qu'on ait oublié qu'en commission de l'Aménagement du territoire, nous avons eu l'occasion d'entendre tous les acteurs du patrimoine, y compris la CRMS, la Direction des Monuments et Sites, le monde des entreprises, les représentants des communes et d'autres encore, comme les associations. Par ailleurs, à l'initiative du ministre-président, nous travaillons à la simplification administrative du COBAT. Enfin, j'ai eu personnellement l'occasion de me rendre à Paris et à Berlin pour étudier les politiques menées en la matière en France et en Allemagne. Nous avons aussi eu de nombreux contacts avec la Région wallonne et la Région flamande.

Ce travail important nous a permis d'arriver aujourd'hui à la confection d'un texte que je déposerai le 10 novembre prochain sur la table du gouvernement. Je ne discuterai pas ici sur le fond, mais je voudrais cependant marquer mon étonnement quant à l'attitude très peu élégante de l'association ARAU qui - je ne sais par quel biais - a mis la main sur ce texte.

Je ne comprends pas pourquoi on explique la réforme de cette manière-là. Quand on dit qu'il n'y a pas eu de concertation avec les acteurs du patrimoine alors qu'on a soi-même été approché par le cabinet ou qu'on s'est exprimé à la commission de l'Aménagement du territoire, j'estime que ce n'est pas correct.

Pour ce travail mené sur la révision de cette politique, nous sommes arrivés à la fin de la période de concertation avec l'ensemble des acteurs et je pourrai présenter le projet au début du mois de novembre au gouvernement. Par la suite, je reviendrai devant vous pour en débattre.

**M. le président.**- La parole est à M. Riguelle pour une question complémentaire.

**M. Joël Riguelle.**- Je voudrais simplement remercier M. le ministre pour sa réponse. L'échéance est claire puisque vous déposez ce texte le 10 novembre : nous avançons.

*bespreekt de regering een ontwerp van ordonnantie.*

*In de commissie voor Ruimtelijke Ordening hebben we alle betrokkenen, zoals de KCML, de directie van Monumenten en landschappen, ondernemingen, gemeenten en verenigingen, gehoord. We werken bovendien aan een administratieve vereenvoudiging van het BWRO. Ik heb in Londen en Parijs het erfgoedbeleid bestudeerd. Daarnaast hebben we veel contacten met de andere gewesten.*

*Die initiatieven hebben geleid tot een tekst die ik op 10 november zal voorleggen aan de regering. Ik ben verbaasd over de weinig elegante houding van de vereniging ARAU die op de een of andere manier deze tekst in handen heeft gekregen.*

*Ze beweren dat diegenen die met patrimonium bezig zijn, niet betrokken werden bij de hervorming, terwijl iedereen door het kabinet benaderd werd of werd uitgenodigd in de commissie voor Ruimtelijke Ordening.*

*Zoals gezegd is het overleg afgerond en zal ik het ontwerp voorleggen aan de regering. Vervolgens zal ik de tekst met u bespreken.*

**De voorzitter.**- De heer Riguelle heeft het woord voor een bijkomende vraag.

**De heer Joël Riguelle (in het Frans).**- *U dient de tekst in op 10 november. De zaak gaat dus vooruit.*

**QUESTION D'ACTUALITÉ DE M. SERGE DE PATOUL**

**À M. BENOÎT CEREXHE, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE, DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE, DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE,**

**concernant "un projet d'accord de coopération entre la Région bruxelloise et la Région flamande en matière d'emploi".**

**M. le président.**- La parole est à M. de Patoul.

**M. Serge de Patoul.**- Une presse bien informée, via l'envoi par l'un de vos camarades d'un document sans doute, nous fait part de la gestation d'un accord de coopération entre la Région bruxelloise et la Région flamande en matière d'emploi.

Plusieurs questions découlent forcément de la lecture de cet article, puisqu'on constate la volonté de faire du VDAB un agent, un acteur de placement en Région bruxelloise, "ce qui lui donnerait la possibilité de pouvoir imposer des conditions en matière sociale et ethnique", ce qui me pousse vers ma première question qui consiste à savoir en quoi le VDAB pourrait avoir ici en Région bruxelloise, la possibilité d'imposer les conditions en matière sociale et en matière ethnique.

Lorsque l'on continue la lecture de l'article, il semble que seule la périphérie soit évoquée et donc la double question suivante serait de savoir avec qui on passe l'accord de coopération ? Est-ce avec la Flandre ou uniquement avec la périphérie ? Devons-nous comprendre cet accord de coopération comme étant les premiers pas de la construction de la communauté urbaine que nous souhaitons ?

Troisième question que je souhaite poser : étant donné qu'il y a une gestation par rapport à la Région flamande, je voulais savoir où en étaient les tractations similaires entreprises avec la Région wallonne et en particulier avec le FOREM.

**DRINGENDE VRAAG VAN DE HEER SERGE DE PATOUL**

**AAN DE HEER BENOÎT CEREXHE, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE, WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK, BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP,**

**betreffende "het ontwerp van samenwerkingsovereenkomst tussen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en het Vlaams Gewest inzake werkloosheid".**

**De voorzitter.**- De heer de Patoul heeft het woord.

**De heer Serge de Patoul (in het Frans).**- *Via de pers heb ik vernomen dat er over een samenwerkingsakkoord inzake werkgelegenheid wordt gepraat tussen het Brussels Gewest en het Vlaams Gewest.*

*Het bewuste artikel roept een aantal vragen op. De bedoeling is immers dat de VDAB werkzoekenden in Brussel kan plaatsnemen, waarbij die dienst sociale en etnische voorwaarden kan opleggen. Welke bevoegdheden heeft de VDAB op dat vlak in Brussel?*

*Uit het artikel blijkt tevens dat dit alleen voor de rand zou gelden. Is dit nu een akkoord met Vlaanderen of alleen met de Rand? Is dit samenwerkingsakkoord een eerste stap naar de 'stadsgemeenschap' die het FDF wenst op te bouwen?*

*Onderhandelt het Vlaams Gewest ook met het Waals Gewest en de FOREM?*

**M. le président.** - La parole est à M. Cerexhe.

**M. Benoît Cerexhe, ministre.** - Il est exact que le gouvernement a, en juillet dernier, donné un accord de principe sur la conclusion d'un accord de coopération entre la Région bruxelloise et la Région flamande. Nous faisons exactement la même chose avec la Région wallonne et j'ai eu plusieurs réunions de travail à ce sujet.

Hier, le point était à l'ordre du jour du gouvernement pour discuter des modalités de cet accord de coopération. Il est remis à quinze jours puisqu'il n'y aura pas de gouvernement la semaine prochaine en raison de l'absence du ministre-président qui souhaite être associé à cette discussion.

Interroger le gouvernement sur ses intentions ne fait pas partie des bonnes pratiques, je ne vais donc pas développer devant vous les éléments que contiendrait cet accord de coopération dans la mesure où il n'a pas encore été adopté par le gouvernement. Dès que ceci sera fait, je n'aurai aucun problème à venir m'expliquer devant le parlement.

Cet accord de coopération devra de toute manière passer devant le parlement et nous aurons, à ce moment-là, l'occasion d'avoir une discussion très large à ce sujet. Je peux vous rassurer concernant les appréhensions que vous semblez avoir concernant son contenu.

Je terminerai en vous disant que je veux trouver de l'emploi pour les demandeurs d'emploi bruxellois à Bruxelles ou en dehors de Bruxelles : c'est l'objectif que je poursuis.

**M. le président.** - La parole est à M. de Patoul.

**M. Serge de Patoul.** - Je voulais souligner que la source d'information semble être le cabinet Picqué lui-même, puisque c'est la source citée. Ceci dit, il y a là matière à un long débat. Je déposerai, M. le président, une interpellation sur le sujet. Je ne doute pas que, pour ne pas outrepasser le règlement, vous accepterez que l'on inscrive cette interpellation.

**M. le président.** - C'est le Bureau élargi qui traite cela et non le président.

**De voorzitter.** - De heer Cerexhe heeft het woord.

**De heer Benoît Cerexhe, minister** *(in het Frans).* - *De regering heeft in juli een principeakkoord afgesloten. Er komt een samenwerkingsakkoord tussen het Brussels Gewest en het Vlaams Gewest. Hetzelfde gebeurt met het Waals Gewest. Er hebben al meerdere werkvergaderingen plaatsgevonden.*

*De regering heeft gisteren vergaderd over de bijzonderheden van het samenwerkingsakkoord. Omdat de minister-president volgende week afwezig is, zal het akkoord pas binnen twee weken worden afgesloten.*

*De regeringsleden mogen niet over hun intenties worden ondervraagd. Ik zal dus niet vooruitlopen op een samenwerkingsakkoord dat nog niet is goedgekeurd. Zodra het akkoord rond is, zal ik met plezier de nodige uitleg verstrekken.*

*Het samenwerkingsakkoord wordt sowieso in het parlement besproken.*

*Het is mijn uiteindelijke bedoeling om de Brusselse werkzoekenden aan een baan te helpen, of dat nu in Brussel of elders is.*

**De voorzitter.** - De heer de Patoul heeft het woord.

**De heer Serge de Patoul** *(in het Frans).* - *De informatie komt blijkbaar van het kabinet van de heer Picqué zelf. Mijnheer de voorzitter, sta mij toe hierover een interpellatie in te dienen, zodat we hierover kunnen debatteren.*

**De voorzitter.** - Het Uitgebreid Bureau moet dit behandelen.

**QUESTION D'ACTUALITÉ DE M. JOSY DUBIÉ**

**À M. GUY VANHENGEL, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES FINANCES, DU BUDGET, DE LA FONCTION PUBLIQUE ET DES RELATIONS EXTÉRIEURES,**

**concernant "les accords de coopération entre la Région bruxelloise et la République islamique d'Iran".**

**M. le président.**- La parole est à M. Dubié.

**M. Josy Dubié.**- Je suppose, M. le ministre, que vous avez comme moi pris connaissance des déclarations du nouveau président iranien, M. Mahmoud Ahmadinejad, qui a proclamé récemment, devant des étudiants je pense, qu'il fallait qu'Israël soit rayé de la carte.

Ces déclarations sont très inquiétantes et doivent être prises au sérieux. En effet, la République islamique d'Iran, on le sait, mène en secret des recherches en matière nucléaire, qui pourraient déboucher sur la fabrication d'armes de destruction massive. En plus, on le sait également, l'Iran fabrique des missiles à moyenne portée et travaille sur des missiles à longue portée.

Autrement dit, ces déclarations pourraient se révéler de nature à permettre à ses dirigeants d'essayer de mettre leur menace à exécution. Dès lors, M. le ministre, je voudrais savoir ce que vous en pensez, et s'il y a des accords de coopération ou autres avec la République islamique d'Iran. Si c'est le cas, ne pensez-vous pas qu'il serait nécessaire de dénoncer ces accords, ou au moins de les suspendre, pour montrer la réprobation de notre Région face à ces menaces totalement inacceptables ? Ces dernières risquent de mettre une fois de plus à feu et à sang cette région du Moyen-Orient.

*(Applaudissements de Mme Teitelbaum)*

**M. le président.**- La parole est à M. Guy Vanhengel.

**M. Guy Vanhengel, ministre.**- La Région de Bruxelles-Capitale n'a aucun accord de

**DRINGENDE VRAAG VAN DE HEER JOSY DUBIÉ**

**AAN DE HEER GUY VANHENGEL, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET FINANCIËN, BEGROTING, OPENBAAR AMBT EN EXTERNE BETREKKINGEN,**

**betreffende "de samenwerkingsovereenkomsten tussen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de Islamitische Republiek Iran".**

**De voorzitter.**- De heer Dubié heeft het woord.

**De heer Josy Dubié** *(in het Frans).*- *De nieuwe Iraanse president, Mahmoud Ahmadinejad, heeft onlangs verklaard dat Israël van de kaart moet worden geveegd.*

*Dit is erg verontrustend. Iran doet immers in het geheim aan nucleair onderzoek, dat kan leiden tot de productie van massavernietigingswapens. Bovendien beschikt het land over middellangeafstandsraketten en werkt het aan langeafstandsraketten.*

*Het is dus mogelijk dat de Iraanse leiders proberen deze uitspraken in de praktijk te brengen. Mijnheer de minister, bestaan er samenwerkingsakkoorden met Iran? Vindt u dan niet dat we die moeten opzeggen of op zijn minst opschorten, om te tonen dat we het oneens zijn met deze onaanvaardbare dreigementen?*

*(Applaus van mevrouw Teitelbaum)*

**De voorzitter.**- De heer Vanhengel heeft het woord.

**De heer Guy Vanhengel, minister** *(in het Frans).*- *Het Brussels Gewest heeft geen*

coopération et n'entretient aucune relation bilatérale directe avec l'Iran.

**M. Josy Dubié.**- Je l'ignorais.

**M. Guy Vanhengel, ministre.**- Nous avons pris connaissance, comme vous et les autorités diplomatiques du pays, des déclarations faites en Iran. Vous savez que le ministre belge des Affaires étrangères a convoqué l'ambassadeur d'Iran chez lui et lui a fait les remarques nécessaires de la part de notre Royaume.

Vous savez aussi que la Région de Bruxelles-Capitale essaie de s'aligner le plus possible sur la politique étrangère du pays. C'est ce que nous faisons dans le cas de l'Iran. Le seul dossier que nous avons traité concernant l'Iran ces derniers mois est relatif à l'exportation d'une usine de fabrication d'acide phosphorique. Ce dossier nous a été transmis dans le cadre de l'attribution de licences d'exportation d'armes. En effet, pour toute exportation de matériel ou d'usines de ce type, qui pourraient être considérées comme telles, une autorisation des Régions est nécessaire.

Nous avons fait montre de vigilance. Le ministre de l'Economie et moi-même, qui avons gardé le dossier, avons estimé, à la suite de tous les contacts pris, notamment avec les Affaires étrangères, qu'il était utile de ne pas attribuer la licence et de la refuser. C'est ce que nous avons fait. Par la suite, tout un litige s'est déroulé devant les tribunaux entre la société d'exportation concernée et la Région bruxelloise. Il s'agit du seul dossier que nous ayons eu à traiter par rapport à l'Iran, ces derniers mois.

**M. Josy Dubié.**- Je me réjouis effectivement de la décision que vous avez prise. S'il est vrai que l'Iran a lui-même été victime, - malheureusement pour beaucoup de ses citoyens -, d'armes chimiques, dans la guerre qui l'a opposé à l'Irak, l'Irak ayant utilisé des armes chimiques, il n'est pas exclu non plus que l'Iran essaie lui-même de fabriquer des armes de ce type-là. Il faut être extrêmement prudent, et d'autant plus avec un régime comme celui qui se trouve au pouvoir aujourd'hui, qui renoue avec le fanatisme de l'imam Khomeiny. Je vous félicite pour la décision que vous avez prise et vous remercie.

*samenwerkingsakkoord en onderhoudt geen bilaterale contacten met Iran.*

**De heer Josy Dubié** *(in het Frans).*- *Dat wist ik niet.*

**De heer Guy Vanhengel, minister** *(in het Frans).*- *De Belgische minister van Buitenlandse Zaken heeft de Iraanse ambassadeur op het matje geroepen.*

*Het Brussels Gewest sluit zich zoveel mogelijk aan bij het buitenlandse beleid van het land. De enige zaak waarin we de laatste maanden contacten hadden met Iran, had te maken met de uitvoer van een zwavelzuurfabriek. Voor de uitvoer van dit type materieel is namelijk een gewestelijke vergunning voor wapenuitvoer nodig.*

*De minister van Economie en ikzelf hebben contact opgenomen met het ministerie van Buitenlandse Zaken en hebben vervolgens besloten de vergunning te weigeren. De betrokken onderneming is daartegen in beroep gegaan bij de rechtbank.*

**De heer Josy Dubié** *(in het Frans).*- *Ik verheug mij over deze beslissing. Iran is zelf het slachtoffer geweest van chemische wapens in de oorlog met Irak, maar dat belet niet dat het zelf dergelijke wapens zou willen produceren. We moeten erg voorzichtig zijn met dit fanatieke regime.*

**QUESTION D'ACTUALITÉ DE M. ALAIN DAEMS**

À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA RÉNOVATION URBAINE, DU LOGEMENT, DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,

À M. BENOÎT CEREXHE, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'EMPLOI, DE L'ÉCONOMIE, DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE, DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE,

ET À MME EVELYNE HUYTEBROECK, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DE L'ENVIRONNEMENT, DE L'ÉNERGIE ET DE LA POLITIQUE DE L'EAU,

concernant "la surveillance par hélicoptère réalisée par la Chambre de Commerce lors de la grève du 28 octobre 2005".

**M. le président.** - La parole est à M. Daems.

**M. Alain Daems.** - M. le ministre, ce matin, qui est un jour de grève générale en front commun contre le plan du gouvernement fédéral pour la réforme des fins de carrière, j'ai eu la surprise d'entendre à la radio qu'un hélicoptère était chargé de vérifier si le droit de grève ne violait pas le droit à la mobilité, le droit au travail, le droit de propriété, bref : de très nombreux droits. Cet hélicoptère a été affrété par "Rambo Willocx", pardon, Olivier Willocx, le directeur de la Chambre de Commerce et d'Industrie de Bruxelles.

Sincèrement, outre un écho médiatique, recherché probablement par M. Willocx, ce dernier a gagné malheureusement une image de ridicule

**DRINGENDE VRAAG VAN DE HEER ALAIN DAEMS**

AAN DE HEER CHARLES PICQUÉ, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STADSVERNIEUWING, HUISVESTING, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,

AAN DE HEER BENOÎT CEREXHE, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET TEWERKSTELLING, ECONOMIE, WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK, BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP,

EN AAN MEVROUW EVELYNE HUYTEBROECK, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET LEEFMILIEU, ENERGIE EN WATERBELEID,

betreffende "het toezicht per helikopter door de Kamer van Koophandel tijdens de staking van 28 oktober 2005".

**De voorzitter.** - De heer Daems heeft het woord.

**De heer Alain Daems** (in het Frans). - *Tot mijn verbazing heb ik vanochtend gehoord dat Olivier Willocx, de directeur van de Kamer voor Handel en Nijverheid van Brussel (KHNB), ook wel bekend als "Rambo Willocx", een helikopter heeft gehuurd om na te gaan of er tijdens de betoging tegen het Generatiepact nergens inbreuken werden gepleegd tegen het recht op mobiliteit, werk, eigendom, enzovoort.*

*De heer Willocx is een zielige provocateur die schade toebrengt aan het imago van de KHNB en aan de belangen van de Brusselse handelaars en bedrijven.*

provocateur qui risque non seulement de lui coller à la peau, mais aussi de porter préjudice à la Chambre de Commerce et, en général, aux intérêts pourtant bien légitimes des commerçants et des entreprises de Bruxelles. Personnellement, je trouve cette attitude regrettable et condamnable.

Je me demande dans quelle mesure la Région, qui octroie des subsides à la Chambre de Commerce (mais sont-ils uniquement ponctuels ou bien de fonctionnement?), détient un pouvoir de codécision. Y avons-nous des représentants? Est-il possible d'interpeller officiellement M. Willocx sur sa brillante initiative?

Par ailleurs, je me suis imaginé ce qui arriverait si chacun commençait à affréter un hélicoptère pour vérifier si l'un ou l'autre droit n'était pas violé. Comme M. Willocx a invoqué le droit à la mobilité, je me suis imaginé en train de louer un hélicoptère pour voir si le droit à la mobilité n'était pas violé quand le président des Etats-Unis se rend en visite à Bruxelles, ou à l'occasion d'un sommet européen, ou l'une ou l'autre manifestation sportive bloquant Bruxelles et causant un coût commercial et économique indéniable. On risque de causer des accidents d'hélicoptère si chacun se met à surveiller le droit du voisin.

Je voudrais donc savoir si vous partagez mon opinion selon laquelle il s'agit d'une initiative totalement déplacée et provocatrice. Pensez-vous pouvoir faire quelque chose relativement aux subsides, à l'argent régional qui est attribué? Par ailleurs, qui décide d'octroyer ou non une autorisation de survol en hélicoptère de notre Région?

*(Applaudissements)*

**M. le président.**- La parole est à M. Benoît Cerexhe.

**M. Benoît Cerexhe, ministre.**- M. Daems, je voudrais éviter tout malentendu. La décision de la Chambre de Commerce de faire constater les éventuels blocages autoroutiers en montant dans les cieux en hélicoptère relève évidemment de sa seule responsabilité. Nous n'avons, évidemment, rien à voir dans la décision qu'elle a prise.

Lorsque la Région accorde des subsides à la Chambre de Commerce, elle le fait sur la base de

*Heeft het Brussels Gewest, dat subsidies verleent aan de KHNB, enige medezeggenschap? Kunnen we de heer Willocx op het matje roepen om uitleg te krijgen over zijn briljant idee?*

*Stelt u zich eens voor wat er gebeurt als iedereen helikopters begint te huren om zich ervan te vergewissen dat bepaalde rechten niet worden geschonden. Vroeg of laat gebeuren er nog ongevallen met die dingen!*

*Gaat u met mij akkoord dat het hier om een misplaatst en provocerend initiatief gaat? Kunt u de subsidies van het KHNB wijzigen? Wie verleent eigenlijk de toestemming om met een helikopter boven het Brussels Gewest te vliegen?*

*(Applaus)*

**De voorzitter.**- De heer Cerexhe heeft het woord.

**De heer Benoît Cerexhe, minister** *(in het Frans).*- *De beslissing om met een helikopter boven Brussel te vliegen is volledig voor rekening van het KHNB. Het Brussels Gewest heeft er niets mee te maken.*

*Het gewest kent de Kamer van Koophandel geen subsidies toe voor de werkingskosten, maar voor de uitvoering van specifieke projecten zoals het Centrum voor bedrijfsoprichting, het Centrum*

projets ponctuels. Nous ne subventionnons pas, puisque c'était votre question, des frais de fonctionnement au niveau de la Chambre de Commerce. J'ai ici la liste des projets que nous subventionnons : le Centre d'accueil, d'accompagnement, de conseil pour créateurs d'entreprise, le Centre pour indépendants et entreprises en difficulté ainsi que le Job Day, qui avait lieu aujourd'hui à la Chambre de Commerce, une sorte de bourse d'emploi.

J'ai eu l'occasion de m'y rendre ce matin, il y avait plus de mille demandeurs d'emploi, une vingtaine d'entreprises et cent cinquante emplois qui étaient disponibles. Dans ce domaine-là, on peut dire qu'ils font de l'excellent travail, c'est une belle réussite.

Pour ce qui est du ministre-président, il octroie lui aussi des subsides à la Chambre de Commerce : il s'agit d'une subvention pour la promotion du commerce extérieur. Voilà les subventions qui sont accordées à la Chambre de Commerce.

En ce qui concerne le survol du territoire, la Région bruxelloise n'a évidemment aucun pouvoir, aucune autorisation à donner dans ce domaine-là, donc nous ne pouvons pas intervenir. Sur le droit de regard concernant les actions de la Chambre de Commerce, les subsides des pouvoirs publics en général - il y a des subsides régionaux et des subsides européens - représentent environ 15% dans le budget de la Chambre de Commerce. Nous n'avons pas, à ce titre-là, d'administrateur au sein de la Chambre de Commerce. J'ai pour principe que ce n'est pas parce que je donne des subsides que je demande à avoir des représentants dans les associations ou dans les instances auxquelles je donne des subsides.

## QUESTIONS ORALES

**M. le président.**- L'ordre du jour appelle les questions orales.

*voor ondernemingen in moeilijkheden of nog de Job Day, een soort jobbeurs die vandaag in de lokalen van de Kamer van Koophandel plaatsvond. Een twintigtal bedrijven boden er in totaal honderdvijftig banen aan. Er zijn meer dan duizend werkzoekenden langsgesproken. Van een mooi succes gesproken!*

*Ook de minister-president kent subsidies toe aan de Kamer van Koophandel, met name in het kader van de promotie van de buitenlandse handel.*

*Wat de controle op de acties van de Kamer van Koophandel betreft, bedragen de gewestelijke en Europese subsidies slechts 15% van de totale begroting van de Kamer van Koophandel, wat ons geen recht geeft op een vertegenwoordiger binnen de raad van bestuur.*

*Bovendien heeft het Brussels Gewest geen enkele bevoegdheid op het vlak van de vluchten boven Brussel en kan het dus geen toestemming verlenen voor welke actie ook.*

## MONDELINGE VRAGEN

**De voorzitter.**- Aan de orde zijn de mondelinge vragen.



**QUESTION ORALE DE M. WILLEM DRAPS**

**À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA RÉNOVATION URBAINE, DU LOGEMENT, DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,**

**concernant "le non-respect de l'article 16 du COBAT concernant le Plan Régional de Développement".**

**M. le président.-** Mme Françoise Dupuis, secrétaire d'Etat, répondra au nom de M. Charles Picqué, ministre-président.

La parole est à M. Willem Draps.

**M. Willem Draps.-** Je voudrais d'emblée dire ma déception que ce ne soit pas le ministre-président lui-même qui me réponde à cette question, puisqu'il est le père du premier Plan Régional de Développement (PRD) et que, pendant dix ans, nous avons entendu M. le ministre-président nous dire toute l'importance qu'il accordait à ce qu'il considérait comme la clé de voûte du système de planification à Bruxelles. Certes, si le PRD a perdu aujourd'hui son rôle réglementaire, il n'en reste pas moins le plan supérieur dont doivent s'inspirer l'ensemble des autres plans à Bruxelles dont le Plan Régional d'Affectation du Sol (PRAS) et les divers plans communaux de développement qui sont encore pour la plupart d'entre eux dans les limbes.

J'en arrive plus précisément au texte de ma question et vous comprendrez les implications qu'elle présente au niveau de la symbolique même du PRD. Dans l'article 16 du Code bruxellois de l'aménagement du territoire (COBAT), il était bien prévu que dans les six mois qui suivent l'installation du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale, le gouvernement transmette pour information au Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale un rapport sur son intention de procéder à une éventuelle modification, totale ou partielle, du

**MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER WILLEM DRAPS**

**AAN DE HEER CHARLES PICQUÉ, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STADSVERNIEUWING, HUISVESTING, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,**

**betreffende "de niet-naleving van artikel 16 van het BWRO betreffende het gewestelijk ontwikkelingsplan".**

**De voorzitter.-** Mevrouw Dupuis, staatssecretaris, zal in naam van de heer Picqué, minister-president, antwoorden.

De heer Draps heeft het woord.

**De heer Willem Draps (in het Frans).-** *Ik betreur dat de minister-president niet zelf op mijn vraag zal antwoorden, aangezien hij de geestelijke vader is van het eerste gewestelijk ontwikkelingsplan (GewOP) en hij dit als de hoeksteen van de Brusselse ruimtelijke ordening beschouwt. Hoewel het GewOP geen verordenende waarde meer heeft, blijft het inderdaad het plan waarop alle andere plannen moeten worden geënt, zoals het gewestelijk bestemmingsplan, de gemeentelijke ontwikkelingsplannen, enzovoort.*

*Mijn eigenlijke vraag heeft betrekking op de symbolische betekenis van het GewOP. Artikel 16 van het Brussels wetboek van ruimtelijke ordening (BWRO) bepaalt dat zes maanden na de installatie van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad (BHR), de regering aan de BHR een verslag bezorgt met haar eventuele plannen om het GewOP geheel of gedeeltelijk te wijzigen.*

*Die zes maanden zijn voorbij en het parlement heeft van de regering nog geen verslag ontvangen. Het blijft dus in het ongewisse over de plannen van de regering inzake het GewOP.*

*De regering heeft nochtans in het regeerakkoord de intentie opgenomen om het GewOP bij te*

PRD.

Or, le délai de six mois qui court à partir du moment du renouvellement de notre assemblée est écoulé depuis longtemps et, à ce jour, le parlement n'a reçu aucun rapport du gouvernement concernant son attitude vis-à-vis du PRD actuel, second en l'espèce puisqu'il s'agit du PRD qui a été élaboré au cours de la législature précédente. Le gouvernement nous laisse donc dans l'ignorance la plus totale de sa volonté de modifier ou de maintenir le texte actuel en l'état.

La situation nous interpelle d'autant plus que votre accord de gouvernement daté de juillet 2004 exprimait - et je peux le comprendre - une volonté d'actualiser le PRD. Cette volonté a d'ailleurs été rappelée par divers intervenants, tant issus de la majorité que de l'opposition, lors des discussions préalables au vote en novembre 2004 par notre assemblée d'une proposition d'ordonnance qui visait à valider un arrêté du 12 septembre 2002 arrêtant le PRD.

A cette occasion, il avait été par ailleurs précisé que ce vote ne préjugait nullement du dépôt du rapport requis par l'article 16 du COBAT. M. Charles Picqué, ministre-président, avait refusé lors de travaux en commission de s'exprimer personnellement sur le sujet et annoncé qu'il consulterait au préalable le gouvernement.

Il y a deux solutions : ou bien un aveu d'incurie, d'omission, voire de légèreté surprenante est fait devant l'assemblée...

*(Rumeurs)*

Les mots sont évidemment forts lorsque l'on dit que c'est le sommet, la clé de voûte. Lorsque l'on dit que le PRD est un exercice très lourd à recommencer à chaque législature, essayons d'en faire un PRD qui, du moins partiellement, est un PRD glissant, en permettant une révision partielle et non obligatoire à chaque législature. On demande sous la précédente législature...

*werken. Deze kwestie is trouwens, zowel door de meerderheid als de oppositie, aangekaart bij de besprekingen in november 2004 die voorafgingen aan de goedkeuring van het voorstel van ordonnantie tot bekrachtiging van het besluit van 12 september 2002 met betrekking tot het Gewestelijk Ontwikkelingsplan.*

*Toen is ook duidelijk gezegd dat die goedkeuring niet vooruitliep op de indiening van het verslag dat volgens artikel 16 van het BWRO is vereist. In de commissie weigerde de heer Picqué, toen al minister-president, zich daarover uit te spreken en verklaarde hij dat hij vooraf de regering zou raadplegen.*

*Mijn eigenlijke vraag heeft betrekking op de symbolische betekenis van het GewOP. Artikel 16 van het Brussels wetboek van ruimtelijke ordening (BWRO) bepaalt dat zes maanden na de installatie van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad (BHR), de regering aan de BHR een verslag bezorgt met haar eventuele plannen om het GewOP geheel of gedeeltelijk te wijzigen.*

*Die zes maanden zijn voorbij en het parlement heeft van de regering nog geen verslag ontvangen. Het blijft dus in het ongewisse over de plannen van de regering inzake het GewOP.*

*De regering heeft nochtans in het regeerakkoord de intentie opgenomen om het GewOP bij te werken. Deze kwestie is trouwens, zowel door de meerderheid als de oppositie, aangekaart bij de besprekingen in november 2004 die voorafgingen aan de goedkeuring van het voorstel van ordonnantie tot bekrachtiging van het besluit van 12 september 2002 met betrekking tot het Gewestelijk Ontwikkelingsplan.*

*Toen is ook duidelijk gezegd dat die goedkeuring niet vooruitliep op de indiening van het verslag dat volgens artikel 16 van het BWRO is vereist. In de commissie weigerde de heer Picqué, toen al minister-president, zich daarover uit te spreken en verklaarde hij dat hij vooraf de regering zou raadplegen.*

*Er zijn twee mogelijkheden: ofwel geeft de minister-president toe dat de regering onachtzaam is geweest...*

*(Rumoer)*

**M. le président.**- Il faut revenir au texte de la question.

**M. Willem Draps.**- La question est de savoir pour quelle raison le gouvernement n'a pas respecté les dispositions de l'article 16 du COBAT, alors qu'il avait exprimé sa volonté d'actualiser le PRD. Le gouvernement ne craint-il pas d'avoir créé une insécurité juridique, un risque potentiel de remise en cause de divers projets et mesures faisant partie de ses priorités politiques et qui ne seraient pas compatibles avec le PRD existant ?

La compatibilité peut-elle être démontrée de manière incontestable en ce qui concerne la mise en oeuvre du Contrat pour l'emploi, la création de la Société d'acquisition foncière (SAF), ou encore le projet d'acquisition des terrains de la SNCB ? Et, dans la négative, quelles seraient les conséquences pour le suivi, la crédibilité et la cohérence de telles initiatives ?

**M. le président.**- La parole est à Mme Dupuis.

**Mme Françoise Dupuis, secrétaire d'Etat.**- Je voudrais tout d'abord excuser M. le ministre-président, qui m'a confié ses réponses.

Pour rappel, l'article 16 du COBAT dispose que : "Le gouvernement de la Région Bruxelles-Capitale adopte un plan régional de développement applicable à l'ensemble du territoire de la Région de Bruxelles-Capitale. Dans les six mois qui suivent celui de l'installation du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale, le gouvernement transmet pour information au Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale, un rapport sur son intention de procéder à une éventuelle modification totale ou partielle du Plan régional de développement."

Comme vous le savez, la rédaction actuelle de l'article 16 date de l'adoption de l'ordonnance du 19 février 2004. Celle-ci avait notamment pour but

*Als het zo moeilijk is om bij elk begin van een legislatuur aan het GewOP te sleutelen, moeten we misschien eens aan een flexibel GewOP werken dat gedeeltelijk kan worden gewijzigd en niet volledig opnieuw moet worden opgesteld.*

**De voorzitter.**- U moet zich aan de tekst van uw vraag houden.

**De heer Willem Draps (in het Frans).**- *Waarom heeft de regering de bepalingen van artikel 16 van het BWRO niet nageleefd, terwijl het de bedoeling was om het GewOP bij te werken? Bestaat het risico niet dat de regering een situatie van rechtsonzekerheid in het leven heeft geroepen en dat bepaalde beleidslijnen in het gedrang komen, omdat ze niet stroken met het huidige GewOP?*

*Kan er onomstotelijk worden aangetoond dat er geen probleem is voor het Contract voor de economie en de tewerkstelling, de Maatschappij voor de Verwerving van Vastgoed (MVV) of het plan om terreinen van de NMBS te verwerven? Als er toch problemen zouden opduiken, wat zouden de gevolgen dan zijn?*

**De voorzitter.**- Het woord is aan mevrouw Dupuis.

**Mevrouw Françoise Dupuis, staatssecretaris (in het Frans).**- *Volgens artikel 16 van het BWRO moet de regering een gewestelijk ontwikkelingsplan goedkeuren voor het volledige grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Binnen zes maanden na de installatie van het parlement moet de regering het parlement een rapport overmaken over haar eventuele plannen om het gewestelijk ontwikkelingsplan geheel of gedeeltelijk te wijzigen.*

*Dit artikel dateert van 19 februari 2004 en was bedoeld om het GewOP onbeperkt geldig te maken in de tijd, zodat het plan niet meer voor een regeerperiode geldig zou zijn.*

*Een gewestelijk ontwikkelingsplan uitwerken duurt lang, is ingewikkeld en duur. Het is dus beter dat dat niet om de vijf of zes jaar opnieuw moet*

de mettre un terme à la limitation de la durée de validité du PRD et, par conséquent, de ne plus en faire un plan de législation.

Comme l'indique l'exposé des motifs de cette ordonnance, l'élaboration de tels plans : "est longue, complexe et nécessite la mise en oeuvre de moyens financiers et humains importants. La remise sur le métier de ces plans tous les cinq ou six ans ne doit plus être poursuivie. De plus, la modification de ces plans à l'initiative du gouvernement demeure possible en fonction des nécessités."

Par conséquent, le gouvernement peut décider de modifier le PRD à tout moment dans sa globalité ou partiellement et n'est donc plus obligé de le faire dans l'année qui suit son installation.

Dans ce contexte, si le rapport auquel il est fait référence à l'article 16 du COBAT garde tout son sens dans l'hypothèse où, dans les six mois de l'installation du Conseil, le gouvernement marque son intention de modifier totalement ou partiellement le PRD, tel n'est manifestement pas le cas dans l'hypothèse où, dans le même délai, une modification totale ou partielle du PRD n'est pas initiée.

En effet, quelle serait la raison d'être, et par ailleurs le contenu, d'un rapport qui indiquerait que le gouvernement ne souhaite pas modifier le plan, sachant que l'ordonnance du 19 février 2004 visait justement à permettre une modification du plan à tout moment.

De deux choses l'une :

soit un rapport concluant en l'absence de modification lierait, tout au moins politiquement, le gouvernement, avec cette conséquence qu'il ne serait plus à même de procéder ultérieurement à une modification - ce qui n'a pas de sens et serait contraire à la volonté du législateur - ;

soit un tel rapport pourrait, si les circonstances le nécessitent, être mis à néant à tout moment par la mise en oeuvre d'une procédure de modification, ce qui n'est pas plus cohérent.

Dès lors, le rapport visé à l'article 16 du COBAT n'a de sens que dans l'hypothèse où une modification totale ou partielle du PRD est envisagée. Ce qui explique pourquoi aucun rapport

*gebeuren. De regering kan het plan nog steeds wijzigen, indien nodig.*

*De regering is dus niet meer verplicht het plan te wijzigen binnen een jaar na haar installatie.*

*Indien de regering niet van plan is om binnen zes maanden na de installatie van het parlement een wijziging aan te brengen aan het GewOP, heeft het rapport waarvan sprake in artikel 16 geen enkele zin.*

*De bedoeling van de ordonnantie van 19 februari 2004 is precies dat een wijziging van het plan op elk ogenblik kan.*

*Er zijn twee mogelijkheden.*

*Een rapport dat aangeeft dat er geen wijziging komt, kan de regering verhinderen later nog wijzigingen door te voeren. Dat gaat in tegen de wens van de wetgever. De regering kan ondanks dit rapport later toch nog wijzigingen doorvoeren. Dat is ook niet coherent.*

*Het rapport heeft dus slechts zin als de regering inderdaad een wijziging van het GewOP van plan is. Daarom heeft de regering tot nu toe geen enkel rapport ingediend.*

*Bij de stemming in november 2004 over de ordonnantie ter bekrachtiging van het GewOP, hebben we gedebatteerd over de noodzaak om het GewOP te wijzigen. Sommigen stelden voor om prioriteiten te bepalen en die op te nemen in een nieuw GewOP.*

*Daarmee ontsnappen we echter niet aan een zware procedure. Om die reden hield ik mij liever op de vlakte. Sinds 1998 is de procedure om het GewOP te wijzigen dezelfde als die voor een nieuw GewOP.*

*Sinds de omzetting van een Europese richtlijn in de ordonnantie van 19 februari 2004 is de procedure nog zwaarder geworden, omdat er een rapport over de milieueffecten van het GewOP moet worden opgesteld. Ik ben niet gewonnen voor een wijziging van het GewOP en pleit ervoor dat het bestaande plan wordt toegepast, zodat het zichtbare resultaten kan opleveren.*

*Zo moeten er bijvoorbeeld richtschema's worden opgesteld. Op mijn initiatief wordt daaraan al*

n'a, à ce jour, été déposé par le gouvernement.

Comme vous le rappelez : lors du vote en novembre dernier de l'ordonnance de validation du PRD, nous avons eu un débat sur l'opportunité de modifier le PRD. Certains suggèrent notamment, plutôt que de modifier le texte jugé un peu trop fourre-tout, de fixer des priorités et de les intégrer dans un nouveau PRD.

Comme je vous l'avais indiqué à l'époque : si cette suggestion est intellectuellement intéressante, elle ne nous permet pas d'échapper à une procédure extrêmement lourde, raison pour laquelle j'étais resté très prudent quant à l'opportunité d'une telle modification. En effet, comme vous le savez, depuis 1998, la procédure de modification, même partielle, du PRD est identique à celle de l'adoption d'un nouveau PRD.

Par ailleurs, nul besoin de rappeler que, depuis la transposition dans l'ordonnance du 19 février 2004 d'une directive européenne, la procédure est encore allongée par la nécessité de réaliser un rapport sur les incidences environnementales du Plan. Par conséquent, à ce stade de la législature, plutôt qu'une éventuelle modification du PRD, je privilégie une réelle mise en oeuvre de celui-ci afin de produire des effets tangibles.

Un exemple parmi de nombreux autres : l'élaboration de schémas directeurs, dont les premières phases ont débuté à mon initiative pour les zones leviers Botanique et Tour et Taxis, et dont aucune n'avait encore été mise en oeuvre alors que le PRD avait été adopté il y a plus de trois ans.

Dans ce cadre, les exemples d'actions du gouvernement que vous citez, soit le Contrat pour l'économie et l'emploi, la création de la SAF ou encore l'acquisition des terrains SNCB, sont indubitablement compatibles avec le PRD et, bien plus, s'inscrivent dans les objectifs de développement à long terme de celui-ci.

En particulier se trouve parmi ces objectifs celui de favoriser un développement économique durable et générateur d'emplois pour les Bruxellois. C'est un des trois défis transversaux majeurs fixés par le PRD, les deux autres étant la volonté d'assurer une mixité sociale et de développer une identité forte basée sur l'ouverture et le dynamisme, et incluant le caractère

*gewerkt in de hefboomgebieden Kruidtuin en Thurn & Taxis. Hoewel het GewOP al meer dan drie jaar geleden is goedgekeurd, was daar nog geen werk van gemaakt.*

*Het Contract voor de economie en de tewerkstelling, de MVV en de verwerving van gronden van de NMBS stroken absoluut met het GewOP en beantwoorden zelfs aan de doelstellingen ervan.*

*Ik verwijs bijvoorbeeld naar de doelstelling om te streven naar een duurzame economische ontwikkeling die banen oplevert voor Brusselaars, het stimuleren van sociale gemengdheid en de ontwikkeling van een sterk imago van Brussel.*

*Als de regering het in de toekomst nodig acht om het GewOP te wijzigen, zal ik dat plan aan het parlement voorleggen.*

international et interculturel de Bruxelles.

Par contre si, à l'avenir, la mise en oeuvre de la politique du gouvernement nécessitait une modification du PRD, je m'engage à déposer en temps utile devant ce Conseil un rapport sur l'intention du gouvernement de modifier totalement ou partiellement le Plan.

**M. le président.** - La parole est à M. Draps.

**M. Willem Draps.** - Comprenons-nous bien : je ne plaide absolument pas pour une révision indispensable du PRD ; la procédure est en effet longue et onéreuse. C'est dans ce but que, comme je l'ai rappelé, nous sommes passés d'un PRD à validité de cinq ans à un PRD à durée indéterminée, avec la possibilité d'opérer une révision partielle, si nécessaire.

Je remarque néanmoins que le ministre-président avait dit qu'il consulterait le gouvernement, puisque plusieurs membres de votre majorité souhaitaient qu'il s'exprimât dans les six mois du renouvellement de cette assemblée sur ses intentions au niveau de la révision totale ou partielle du PRD. Or, il ne l'a pas fait. Si ma question n'avait pas été posée, nous serions toujours dans l'ignorance réelle de ce que ce gouvernement compte faire du PRD arrêté sous la législature précédente.

Je ne contesterai pas, quant au fond, qu'il y a effectivement moyen d'inscrire dans le cadre du PRD existant, suffisamment large quant à ses objectifs, les trois exemples que je citais et qui sont incontestablement des initiatives de l'actuel gouvernement. Je ne vous ferai pas une querelle formaliste en disant que ce n'est pas mentionné "expressis verbis" : cela s'inscrit dans des politiques suffisamment globales, définies dans le PRD.

Je tiens simplement à faire remarquer cette obligation de déposer un rapport dans les six mois. Je comprends la tangente que vous prenez pour essayer d'imposer la possibilité de le réviser à tout moment et que ce n'est pas parce qu'on n'a pas fait la déclaration de révision dans les six mois qu'on ne pourra plus le réviser par la suite. Je souscris à votre avis. Cependant, comme c'est votre famille politique, Mme la ministre, qui a induit cette obligation de déposer un rapport dans les six mois

**De voorzitter.** - De heer Draps heeft het woord.

**De heer Willem Draps** *(in het Frans).* - *Ik pleit er absoluut niet voor dat het GewOP moet worden gewijzigd: dat is een lange en dure procedure. Het is trouwens daarom dat we overgeschakeld zijn van een GewOP dat slechts vijf jaar geldig is naar een GewOP dat onbeperkt geldig blijft en hooguit gedeeltelijk kan worden bijgestuurd.*

*De minister-president had gezegd dat hij de regering zou raadplegen over zijn intenties om het GewOP geheel of gedeeltelijk te wijzigen, maar dat heeft hij niet gedaan. Als ik deze vraag niet had gesteld, zouden we nog altijd niet weten wat de regering met het GewOP van plan is.*

*Ik beweer niet dat het Contract voor de economie en de tewerkstelling en de andere voorbeelden die ik heb aangehaald onverenigbaar zijn met de globale doelstellingen van het GewOP.*

*Ik wil u enkel herinneren aan de verplichting om binnen zes maanden een rapport in te dienen. Ik begrijp dat u aan die verplichting probeert te ontkomen door het mogelijk te maken om het GewOP op het even welk ogenblik bij te werken. Ik ga akkoord. Toch wil ik u erop wijzen dat het uw eigen partij is die de verplichting heeft ingevoerd om het GewOP binnen zes maanden te herzien en dat die periode verstreken is.*

pour qu'on "n'oublie pas" l'importance du PRD et de sa mise en révision, je me permets de souligner que les six mois sont passés sans que cet acte, purement formel et sans conséquence pour l'avenir, n'ait été accompli.

*- L'incident est clos.*

#### QUESTION ORALE DE M. YARON PESZTAT

À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA RÉNOVATION URBAINE, DU LOGEMENT, DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,

concernant "le déménagement de l'Institut Géographique National".

**M. le président.**- En accord avec l'auteur de la question et suite au fait qu'elle a été posée lors de la dernière séance sous la forme d'une question d'actualité, elle est retirée de l'ordre du jour.

*- La séance est suspendue à 15h23.*

*- La séance est reprise à 16h00.*

#### VOTE NOMINATIF

**M. le président.**- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance portant assentiment à l'avenant du 12 février 2004 à l'Accord de coopération du 4 juillet 2000 entre

*- Het incident is gesloten.*

#### MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER YARON PESZTAT

AAN DE HEER CHARLES PICQUÉ, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STADSVERNIEUWING, HUISVESTING, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,

betreffende "de verhuizing van het Nationaal Geografisch Instituut".

**De voorzitter.**- Aangezien deze vraag tijdens de vorige plenaire vergadering in de vorm van een dringende vraag werd gesteld, wordt ze met instemming van de indiener van de agenda afgevoerd.

*- De vergadering wordt geschorst om 15.23 uur.*

*- De vergadering wordt hervat om 16.00 uur.*

#### NAAMSTEMMING

**De voorzitter.**- Aan de orde is de naamstemming over het geheel van het ontwerp van ordonnantie houdende instemming met de avenant van 12 februari 2004 bij het Samenwerkingsakkoord van

l'Etat, les Régions et la Communauté germanophone relatif à l'économie sociale (nos A-180/1 et 2 - 2004/2005).

Nous passons au vote sur l'ensemble du projet d'ordonnance.

Il est procédé au vote.

#### RÉSULTAT DU VOTE

75 membres sont présents.

71 répondent oui.

4 s'abstiennent.

Ont voté oui :

Tomas Eric, Riguelle Joël, Vandebossche Walter, Vervoort Rudi, Mouzon Anne-Sylvie, Emmerly Isabelle, Quix Marie-Paule, De Pauw Brigitte, Dejonghe Carla, Vanraes Jean-Luc, de Groote Julie, Grimberghs Denis, Simonet Jacques, Gosuin Didier, Persoons Caroline, Draps Willem, de Jonghe d'Ardoye d'Erp Yves, Pesztat Yaron, Byttebier Adelheid, De Galan Magda, Romdhani Mahfoudh, Ahidar Fouad, Coppens René, Ampe Els, de Lobkowicz Stéphane, du Bus de Warnaffe André, Doyen Hervé, Bertieaux Françoise, de Clippele Olivier, Colson Michel, Payfa Martine, de Patoul Serge, Clerfayt Bernard, De Wolf Vincent, Braeckman Dominique, Daïf Mohamed, Ozkara Emin, Madrane Rachid, Carthé Michèle, Decourty Willy, Jamouille Véronique, Derbaki Sbaï Amina, Féret Daniel, Rorive Audrey, Van Nieuwenhoven Christiane, Arku Paul, Fremault Céline, Caron Danielle, Molenberg Isabelle, Gilson Nathalie, Razzouk Souad, Pivin Philippe, Hasquin-Nahum Michèle, Teitelbaum Viviane, Roelandts du Vivier François, Zenner Alain, Daems Alain, Delforge Céline, Galand Paul, Dubié Josy, Vyghen Carine, El Ktibi Ahmed, Lahlali Mohamed, El Yousfi Nadia, Saidi Fatiha, Diallo Bea, Leduc Alain, Chahid Mohammadi, De Coster Jacques, Fizman Julie, P'Tito Olivia.

Se sont abstenus :

Demol Johan, Van Assche Jos, Lootens-Stael Dominiek, Pison Erland.

4 juli 2000 tussen de Staat, de Gewesten en de Duitstalige Gemeenschap betreffende de sociale economie (nrs A-180/1 en 2 - 2004/2005).

Wij gaan over tot de stemming over het geheel van het ontwerp van ordonnantie.

Tot stemming wordt overgegaan.

#### UITSLAG VAN DE STEMMING

75 leden zijn aanwezig.

71 antwoorden ja.

4 onthouden zich.

Hebben ja gestemd :

Tomas Eric, Riguelle Joël, Vandebossche Walter, Vervoort Rudi, Mouzon Anne-Sylvie, Emmerly Isabelle, Quix Marie-Paule, De Pauw Brigitte, Dejonghe Carla, Vanraes Jean-Luc, de Groote Julie, Grimberghs Denis, Simonet Jacques, Gosuin Didier, Persoons Caroline, Draps Willem, de Jonghe d'Ardoye d'Erp Yves, Pesztat Yaron, Byttebier Adelheid, De Galan Magda, Romdhani Mahfoudh, Ahidar Fouad, Coppens René, Ampe Els, de Lobkowicz Stéphane, du Bus de Warnaffe André, Doyen Hervé, Bertieaux Françoise, de Clippele Olivier, Colson Michel, Payfa Martine, de Patoul Serge, Clerfayt Bernard, De Wolf Vincent, Braeckman Dominique, Daïf Mohamed, Ozkara Emin, Madrane Rachid, Carthé Michèle, Decourty Willy, Jamouille Véronique, Derbaki Sbaï Amina, Féret Daniel, Rorive Audrey, Van Nieuwenhoven Christiane, Arku Paul, Fremault Céline, Caron Danielle, Molenberg Isabelle, Gilson Nathalie, Razzouk Souad, Pivin Philippe, Hasquin-Nahum Michèle, Teitelbaum Viviane, Roelandts du Vivier François, Zenner Alain, Daems Alain, Delforge Céline, Galand Paul, Dubié Josy, Vyghen Carine, El Ktibi Ahmed, Lahlali Mohamed, El Yousfi Nadia, Saidi Fatiha, Diallo Bea, Leduc Alain, Chahid Mohammadi, De Coster Jacques, Fizman Julie, P'Tito Olivia.

Hebben zich onthouden :

Demol Johan, Van Assche Jos, Lootens-Stael Dominiek, Pison Erland.



En conséquence, le parlement adopte le projet d'ordonnance qui sera soumis à la sanction du gouvernement.

La séance plénière du parlement de la Région de Bruxelles-Capitale est close.

*- La séance est levée à 16h04.*

Bijgevolg neemt het parlement het ontwerp van ordonnantie aan. Het zal ter bekrachtiging aan de regering worden voorgelegd.

De plenaire vergadering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest is gesloten.

*- De vergadering wordt gesloten om 16.04 uur.*